

WHO news September 2017

[News releases](#)

2016年9月5日

[Sierra Leone to begin cholera vaccination drive in disaster-affected areas](#)

Half a million people in Sierra Leone will be able to access life-saving cholera vaccine within weeks, the country's Ministry of Health and Sanitation announced on Tuesday.

シエラレオーネで被災地域でのコレラワクチン接種がはじまる

シエラレオーネの50万人が、命を救うコレラワクチンを数週間以内に受けることができるだろうと、同国保健衛生省が火曜日に発表した。

2017年9月15日

[World hunger again on the rise, driven by conflict and climate change, new UN report says](#)

After steadily declining for over a decade, global hunger is on the rise again, affecting 815 million people in 2016, or 11 per cent of the global population, says a new edition of the annual United Nations report on world food security and nutrition released today.

世界の飢餓が紛争と気候変動で再び増加と国連報告

本日発表された世界の食糧安全と栄養に関する国連報告最新版によると、10年間の着実な減少傾向の後、世界の飢餓は再び増加し、2016年には全世界人口の11%にあたる8億1500万人が飢えている。

2017年9月18日

WHO launches new NCDs Progress Monitor

Governments must step up efforts to control noncommunicable diseases (NCDs) to meet globally agreed targets, including preventing the premature deaths of millions of people from these conditions, according to a new WHO report released today.

WHO が新しい NCD 進捗モニターを発表

WHO が本日発表した報告書によると、対策によって何百万人もの早期死亡を予防することを内容として世界で合意された目標の達成のためには、各国政府は非感染性疾患 NCDs の対策努力を一段とステップアップしなければならない。

2017年9月20日

The world is running out of antibiotics, WHO report confirms

A report, Antibacterial agents in clinical development - an analysis of the antibacterial clinical development pipeline, including Mycobacterium tuberculosis, launched today by WHO shows a serious lack of new antibiotics under development to combat the growing threat of antimicrobial resistance.

世界は抗生物質不足と WHO 報告が確認

本日 WHO により発表された報告書—臨床開発での抗生物質薬剤、結核菌を含む抗菌臨床開発補給ルートの実態分析—では、抗菌耐性の増大する脅威に対抗するために開発中の新しい抗生物質が深刻な不足状況にあることを示している。

2017年9月28日

Worldwide, an estimated 25 million unsafe abortions occur each year

Worldwide, 25 million unsafe abortions (45% of all abortions) occurred every year between 2010 and 2014, according to a new study by WHO and the Guttmacher Institute published today in The Lancet.

毎年推計 2500 万件の危険な中絶が発生

ランセット誌に本日発表された WHO とグッテマッヒャー研究所での新研究によると、世界中で 2010 年から 2014 年の間に毎年 2500 万件（全中絶の 45%）の危険な中絶が発生している。

2017 年 9 月 29 日

WHO recommends large-scale deworming to improve children's health and nutrition

Intestinal worms disrupt people's ability to absorb nutrients, and impede the growth and physical development of millions of children.

子どもの健康と栄養改善のため WHO は大規模駆虫を推奨する

腸内寄生虫は、人々の栄養摂取能力を崩壊させ、何百人もの子供たちの成長と身体発達を阻害している。

2017 年 9 月 29 日

Health services must stop leaving older people behind

On the International Day of the Older Person - 1 October - WHO calls for a new approach to providing health services for older people.

保健サービスは高齢者置き去りをやめなければならない

10 月 1 日の国際高齢者デーにあたり、WHO は高齢者への保健サービス提供に新しいアプローチを呼びかけている。

[Statements](#)

2017年9月19日

[WHO condemns attacks on hospitals and health workers in Idlib and Hama](#)

Multiple reported attacks on health facilities and personnel today in Syria have killed and injured health workers and disrupted health services for thousands of people.

WHOはイドリブやハマでの病院、医療従事者への攻撃を非難

本日シリアでの医療施設及び人員への複数の攻撃で医療従事者が死傷し数千人の医療サービスが中断している

2017年9月28日

[WHO Statement on Philip Morris funded Foundation for a Smoke-Free World](#)

On 13 September 2017, tobacco company Philip Morris International (PMI) announced its support for the establishment of a new entity – the Foundation for a Smoke-Free World. PMI indicated that it expects to support the Foundation by contributing approximately USD 80 million annually over the next 12 years.

フィリップモリスの禁煙世界への基金設立に関するWHO声明

2017年9月13日、たばこ会社であるフィリップモリス（PMI）は、禁煙世界のための基金という新たな組織の設立を支援することを発表した。PMIは今後12年間に毎年8000万USドルを拠出することで財団を支援することが見込まれると表明している。

[Notes for the media](#)

(今月の発表なし)

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>